

Previously published  
as Belgium No. 2  
(1970), Cmnd. 4480

BELGIUM



Treaty Series No. 25 (1971)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Kingdom of Belgium

in respect of the Regulation of the Taxation  
of Road Vehicles in International Traffic

Brussels, 23 July 1970

[Instruments of ratification were exchanged on 4 March 1971 and the Agreement entered into force on 3 April 1971]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
May 1971*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

7½p net

Cmnd. 4659

**AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF**  
**GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE**  
**GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM IN RESPECT OF**  
**THE REGULATION OF THE TAXATION OF ROAD VEHICLES**  
**IN INTERNATIONAL TRAFFIC**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Belgium,

Desiring to facilitate the growth of international tourism and the international carriage of goods by road,

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

For the purposes of this Agreement:

- (a) the term "vehicle" shall mean any mechanically propelled road vehicle or any trailers for coupling to such vehicles whether imported with the vehicles or separately; and
- (b) the term "territory" shall mean:
  - (i) in relation to the United Kingdom: England, Wales, Scotland and Northern Ireland;
  - (ii) in relation to Belgium: the territory of the Kingdom of Belgium.

**ARTICLE 2**

(1) Vehicles which:

- (a) are registered in the territory of one of the Contracting Parties; and
- (b) are owned by persons resident in the territory of that Contracting Party; and
- (c) are temporarily imported into the territory of the other Contracting Party

shall be exempted from the taxes and charges levied on the circulation or possession of vehicles in the territory of that other Contracting Party.

(2) This exemption shall not extend to tolls, taxes and charges on fuel consumption or taxes or charges on transport.

**ARTICLE 3**

(1) The exemption provided for in Article 2 of this Agreement shall be granted in the territory of each Contracting Party so long as the conditions laid down in the Customs regulations in force in that territory for the temporary admission, without payment of import duties and import taxes, of vehicles described in Article 2 of this Agreement are fulfilled.

(2) Each Contracting Party may limit the duration of the exemption provided for in Article 2 to a period of one year, even if the vehicle is temporarily admitted without payment of import duties and import taxes for a longer period.

#### ARTICLE 4

(1) This Agreement shall be ratified. The exchange of instruments of ratification shall take place at London. The Agreement shall enter into force thirty days after the date on which the instruments of ratification are exchanged.<sup>(1)</sup>

(2) The Agreement shall remain in force for a period of one year after its entry into force. Thereafter, it shall continue in force unless it is terminated by either Contracting Party giving three months' notice thereof to the other Contracting Party.

(3) This Agreement replaces, as respects vehicles registered in the Kingdom of Belgium when in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and vehicles registered in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland when in the Kingdom of Belgium, the Arrangement constituted by the Notes exchanged by the Contracting Parties at Brussels on 1st June, 1937.<sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> The Agreement entered into force on 3 April, 1971.

<sup>(2)</sup> League of Nations Treaty Series No. 4583.

**ACCORD**  
**ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE**  
**GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET**  
**LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE RELATIF**  
**AU REGIME FISCAL DES VEHICULES ROUTIERS**  
**EN CIRCULATION INTERNATIONALE**

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Désireux de faciliter le développement du tourisme international et les transports routiers internationaux de marchandises,

Sont convenus de ce qui suit:

**ARTICLE 1**

Au sens du présent Accord, on entend:

- (a) par "véhicule" tout véhicule pourvu d'un dispositif mécanique de propulsion circulant sur route ou toute remorque destinée à être attelés à un tel véhicule et importée avec le véhicule ou séparément;
- (b) par "territoire":
  - (i) en ce qui concerne le Royaume-Uni: l'Angleterre, le Pays de Galles, l'Ecosse et l'Irlande du Nord;
  - (ii) en ce qui concerne la Belgique: le territoire du Royaume de Belgique.

**ARTICLE 2**

- (1) Les véhicules qui, à la fois,
  - (a) sont immatriculés sur le territoire de l'une des Parties Contractantes,
  - (b) appartiennent à des personnes résidant sur le territoire de cette Partie Contractante, et
  - (c) sont importés temporairement sur le territoire de l'autre Partie Contractante

seront exemptés des impôts et taxes qui frappent la circulation ou la détention des véhicules dans le territoire de cette autre Partie Contractante.

(2) Cette exemption ne s'étendra ni aux péages, ni aux impôts ou taxes sur la consommation de carburant, ni aux impôts ou taxes sur les transports.

**ARTICLE 3**

(1) L'exemption dont il est question à l'article 2 du présent Accord sera accordée sur le territoire de chaque Partie Contractante tant que seront remplies les conditions fixées par les dispositions douanières en vigueur sur ce territoire pour l'admission en franchise temporaire de droits et taxes d'entrée des véhicules visés à l'article 2 du présent Accord.

(2) Chaque Partie Contractante pourra limiter la durée de l'exemption dont question à l'article 2, à une période d'un an, même si le véhicule est admis en franchise temporaire des droits et taxes d'entrée pendant une durée supérieure.

#### ARTICLE 4

(1) Le présent Accord sera ratifié. L'échange des instruments de ratification aura lieu à Londres. L'Accord entrera en vigueur trente jours après la date de l'échange des instruments de ratification.

(2) Le présent Accord, conclu pour un an, est renouvelable par tacite reconduction, sauf dénonciation par l'une des Parties Contractantes avec un préavis de trois mois.

(3) Le présent Accord remplace l'Arrangement intervenu à Bruxelles, le 1er juin 1937, par échange de lettres entre les Parties Contractantes, en ce qui concerne les véhicules immatriculés dans le Royaume de Belgique et se trouvant dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les véhicules immatriculés dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et se trouvant dans le Royaume de Belgique.

**AKKOORD  
TUSSEN DE REGERING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK  
VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-IERLAND EN DE  
REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË INZAKE HET  
BELASTINGSTELSEL VAN WEGVOERTUIGEN IN  
INTERNATIONAAL VERKEER**

De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Regering van het Koninkrijk België

Verlangende de ontwikkeling van het internationaal toerisme en het internationaal goederenvervoer langs de weg te bevorderen,

Zijn als volgt overeengekomen:

**ARTIKEL 1**

Voor de toepassing van dit Akkoord wordt verstaan:

- (a) onder “voertuig” alle van een mechanisch voortbewegingsmiddel voorziene wegvoertuigen en alle aanhangwagens, bestemd om aan zodanige voertuigen te worden gekoppeld en met het voertuig dan wel afzonderlijk ingevoerd;
- (b) onder “grondgebied”:
  - (i) voor het Verenigd Koninkrijk: Engeland, Wales, Schotland en Noord-Ierland;
  - (ii) voor België: het grondgebied van het Koninkrijk.

**ARTIKEL 2**

(1) Voertuigen die tegelijk

- (a) ingeschreven zijn op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen,
- (b) eigendom zijn van personen die op het grondgebied van die Overeenkomstsluitende Partij verblijven, en
- (c) tijdelijk in het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij worden ingevoerd

zijn vrijgesteld van belastingen en heffingen die verschuldigd zijn wegens het rijden met of het houden van voertuigen op het grondgebied van deze andere Overeenkomstsluitende Partij.

(2) Deze vrijstelling strekt zich niet uit tot tolgelden, noch tot belastingen of heffingen op het verbruik van brandstof, noch tot belastingen of heffingen op het vervoer.

**ARTIKEL 3**

(1) De vrijstelling waarin artikel 2 voorziet, wordt op het grondgebied van elke Overeenkomstsluitende Partij verleend zolang de voorwaarden worden nagekomen die zijn opgenomen in de op het grondgebied van die Partij van

kracht zijnde douanebepalingen voor de tijdelijke invoer, zonder betaling van de bij de invoer verschuldigde rechten en belastingen, van voertuigen als bedoeld in artikel 2.

(2) Elke Overeenkomstsluitende Partij mag de duur van deze vrijstelling waarvan sprake in artikel 2 beperken tot een periode van een jaar, zelfs indien de tijdelijke invoer van het voertuig, zonder betaling van de bij de invoer verschuldigde rechten en belastingen, is toegestaan voor een langere periode.

#### ARTIKEL 4

(1) Dit Akkoord zal worden bekrachtigd. De bekrachtigingsoorkonden zullen worden uitgewisseld te Londen. Het Akkoord treedt in werking dertig dagen na de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden.

(2) Dit Akkoord wordt aangegaan voor de duur van een jaar en wordt stilzwijgend voortgezet behoudens opzegging door een der Overeenkomstsluitende Partijen met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden.

(3) Dit Akkoord vervangt de regeling die op 1 juni 1937 te Brussel is tot stand gekomen door uitwisseling van brieven tussen de Overeenkomstsluitende Partijen inzake de voertuigen ingeschreven in het Koninkrijk België en zich bevindend in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en van de voertuigen ingeschreven in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en zich bevindend in het Koninkrijk België.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Brussels, this 23rd day of July 1970, in the English, French and Dutch languages, each text being equally authoritative.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles, le 23 juillet 1970, en deux exemplaires, en langues française, néerlandaise et anglaise, chacun des textes faisant également foi.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk door hun respectieve Regeringen gevolmachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 23 juli 1970, in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, zijnde ieder dezer teksten gelijkelijk authentiek.

For the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland:

Pour le Gouvernement du Royaume-  
Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande  
du Nord:

Voor de Regering van het Verenigd  
Koninkrijk van Groot-Brittannië  
en Noord-Ierland:

JOHN BEITH

For the Government of the Kingdom  
of Belgium:

Pour le Gouvernement du Royaume  
de Belgique:

Voor de Regering van het Koninkrijk  
België:

P. HARMEL

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office